

LE MINISTÈRE D'ÉDUCATION NATIONALE
L'UNIVERSITÉ "VALAHIA" TARGOVISTE

ANNALES

D'UNIVERSITÉ "VALAHIA" TARGOVISTE

SECTION
d'Archéologie et d'Histoire

Tome I

Targoviste
6/1999

COLLÈGE DE RÉDACTION

Rédacteur en chef d'honneur:

Prof. univ. dr. doc. ing. **Florea OPREA** – le Recteur de l'Université
"Valahia" Târgoviste.

Rédacteur en chef:

Prof. univ. dr. **Marin CARCIUMARU**

Membres:

Prof. univ. dr. **Nicolae CIACHIR**

Prof. univ. dr. **Mircea D. MATEI**

Prof. univ. dr. **Constantin PREDA**

Conf. univ. dr. **Ion STANCIU**

Lect. univ. dr. **Dragomir POPOVICI**

Secrétaires de rédaction:

Prep. univ. drd. **Silviu MILOIU**

Prép. univ. **Mircea ANGHELINU**

Tehnoredacteurs:

Mari-Cecilia TOMA

Ramona STANCIU

Les manuscrits, les livres et les revues proposés en échange, ainsi que toute correspondance seront adressés à la Rédaction: Faculté de Sciences Umanistes – Histoire – Archéologie, Boulevard Carol I, nr. 70, Târgoviste, 0200, Roumanie, Tel: 045-611.042, Fax: 045-217.692

LE MINISTÈRE D'ÉDUCATION NATIONALE
L'UNIVERSITÉ "VALAHIA" TARGOVISTE

ANALLES
D'UNIVERSITÉ "VALAHIA"
TARGOVISTE

SECTION
d'Archéologie et d'Histoire

Targoviste 1999

Tome I

SOMMAIRE

Études

Marin Cârciumaru , Les decouvertes anthropologiques de la Roumanie	11
Dragomir Popovici , Observations about the Cucutenian (Phase A) Communities behavior regarding the Human Body I	25
Mircea D. Matei, Denis Căprăroiu , Quelques problems concernant la genese et l'evolution de la vie urbaine medievale dans les Pays Roumains	39
Nadia Manea, Honorius Motoc , Le consequences d'un traite conçu a Târgoviste en 1453	62
Mihai Oproiu , Quelques mots sur l'histoire de la Cour Princiere de Târgoviste	66
Maria Georgescu , The Princely Residence of Wallachia (the XIV th – XVIII th centuries)	76
Agnes Erich, Mihai Oproiu , The Târgovistean Cultural Societies from the end of XIX th century and the beginning of XX th century	86
Nicolae Ciachir , Concerning the History of the Romanian – Ottoman Political Relationship (1812-1914).....	89
Margareta Patriche , A new Approach on the Serbian-Bulgarian War and the Peace Treaty of Bucharest	97

Gheorghe Sbârnă , Problems of the Parliamentary Democracy during the first decade of the inter-wars period	102
Silviu Miloiu , Plans and actions for the creation of a Baltic Union in the inter-wars period	109
Ion Stanciu , American public and official attitude on political developments in Romania (1930-1939).....	117

Notes et discussions

Cristian Lascu , The Prehistoric Cave-Bear Cultic Site Gold Cave, Transylvania. Romania.....	127
Mihai Oproiu , Quelques mots sur “Le Chenal de Vieux” de Târgoviste.....	132
Mihai Oproiu, Sorina Nită , Note sur la presence de Ioan Bartholomeu dans le département de Dâmbovita	136
Radu State , Some considerations on the Greek influence during the XVII th century	138
Denis Căprăroiu , La contribution materielle de la population du département de Dâmbovita pour soutenir l’effort de guerre pour obtenir l’indépendance d’état de la Roumanie (1877-1878)	142
Ion Teodorescu , Documents inedits concernant l’application de la Convention d’Armistice de septembre 1944 dans le département de Dâmbovita	151
Violeta Puscasu , Un modele de Croissance de la population rurale dans le couloir du Sereth Inferieur	155
Radu State , The propaganda of the totalitarian government: Hitler-Ceausescu	159
Stefan Ispas, Carmen Antohe , Contribution to the knowledge of the evolution of Dâmbovita’s agriculture	166
Gheorghe Bârlea , Le role de prefixes en l’antonymie latine	171
Stefania Rujan , Synonimie – possibilities d’exploitation didactique..	183
Stefania Rujan , Les interferences lexicales et l’analyse contrastive ..	192

Chroniques

HOMAGE – Nicolae Ciachir, 50 Years of University Career (Margareta Patriche)	201
Le professeur Mircea D. Matei a 70 ans (Marin Cârciumaru)	204

Comptes Rendus

Maria Georgescu , Icones de Târgoviste, (<i>Doina Mândru</i>)	209
Mihai Oproiu , Inscriptiones et notes du département de Dâmbovitza, (<i>Radu Florescu</i>)	212
Maria Georgescu , The art of Brâncoveanu'epoch, (<i>Denis Căprăroiu</i>)	214
Alexandru Zub , The Calling of History. A crucial Year in post comunist Romanian, (<i>Silviu Miloiu</i>)	217
Wilhelm Danca , Mircea Eliade – Definitio sacri, (<i>Ion Teodorescu</i>) ..	219

Icones de Târgoviste*

Doina MÂNDRU

Paru à la fin du 1998 aux Editions DAIM avec le support du Centre pour la conservation et la valorisation de la tradition et de la création populaire, du département de Dâmbovita, le livre d'Ana Dobjanschi et Maria Georgescu répond à un besoin de plus en plus pressant: celui de publier les études entreprises sur un patrimoine très riche, mais encore mal connu parce que dispersé à travers toute la Roumanie dans les collections des différents monuments et églises où il se trouve certes à l'abri mais risque parfois d'être oublié.

Après la parution, en 1976, de *Icoane vechi românești (Vieilles icônes roumaines)* par la regrettée Corina Nicolescu, qui fut aussi le professeur et ensuite la collaboratrice des autres ici en question, et après le plus récent *Dictionar de pictura veche româneasca din Transilvania (Dictionnaire de peintures roumaine ancienne de Transylvanie)* dû à Marius Porimb, de l'Académie roumaine, *Icones de Târgoviste* est le fruit de l'effort remarquable de présenter dans une monographie analytique et concentrée le patrimoine très diversifié d'une certaine zone géographique.

Ce patrimoine depuis longtemps dispersé par rapport à l'endroit où il fut créé se trouve ainsi dans une étude qui ouvre aux spécialistes en art roumain médiéval mais aussi aux amateurs d'art en général une voie privilégiée vers une zone très importante de la civilisation roumaine ancienne – la culture de l'image dans l'ancienne capitale de la Valachie.

La ville de Târgoviste, résidence des princes valaques, est présentée par le docteur Maria Georgescu dans les deux premiers chapitres à travers de nombreux documents d'archive mais aussi par les notes de voyages que nous ont laissées différents ambassadeurs, secrétaires étrangers des princes roumains, riches marchands ou simples voyageurs tous familiers à un moment donné du palais princier et de la capitale. Parmi les témoignages cités on remarque un qui date du XVII-e siècle (manuscrit latin de Batthyaneum) et qui évoque l'atmosphère vraiment "royale" du palais refait par le prince Constantin Brâncoveanu, avec sa *loggia* à colonnes sculptées, et pavée de marbre, où l'accès, selon l'exemple des palais

* Ana DOBJANSCHI, Maria GEORGESCU, *Icoane din Târgoviste secolele XVI-XIX* (texte roumain/ français/ anglais), 168 p., 100 photos en couleur (par Gheorghe Ciurea), Editions DAIM, Bucarest, 1998.

italiens de l'époque, se faisait aussi par un escalier extérieur double. Le second chapitre contient une description de la ville de Târgoviste en tant que centre artistique et culturel où dès le début du XVII-e siècle fonctionnait une typographie et où la <*Schola graeca et latina*> du temps de Matei Basarab était un endroit privilégié d'instruction. Le chapitre fait aussi l'inventaire des églises et monastères fondés à Târgoviste et dans ses environs par les princes et boyards roumains. Celles-ci sont décrites également du point de vue de leur décor, les sources bibliographiques étant indiquées en bas de la page. Tout cela constitue une introduction utile à l'espace historique et culturel où furent créés les icônes de la zone de Târgoviste.

Les icônes sont présentées par l'historien d'art, docteur Ana Dobjanschi qui, à l'intention d'un public plus large, fait d'abord un préambule sur la signification de l'icône dans l'art byzantin et post-byzantin, sur les avatars des icônes roumaines dans les trois provinces – Valachie, Moldavie et Transylvanie – en citant aussi les plus grandes collections actuelles. Dans un style synthétique et élégant, dépourvu d'artifices, l'auteur de ces trois chapitres dédiés à l'icône en général et aux icônes de Târgoviste en particulier rappelle un à un les maîtres d'icônes ayant travaillé dans la capitale de la Valachie, attestés par des documents ou d'autres témoignages directs. Nous y retrouverons Dobromir, Staico et Stroe ot Târgoviste, Andrei de Lwow, Ioan Scutaris, qui est le maître des icônes de Frasin, ayant de toute évidence appartenu à l'école grecque Duzagat, l'auteur des icônes de l'iconostase de la cathédrale de Târgoviste (à présent au Musée National d'Art de Roumanie), le maître Constantinos, peintre à la cour du prince Constantin Brâncoveanu, auquel on attribue à juste raison l'exécution de l'ensemble d'icônes de l'iconostase de l'église de Costestii de Vale. Et pour achever sa présentation chronologique l'auteur ne manque pas de citer Micul Zographe et Nicolae Zographe dont l'activité, au début du XIX-e siècle, coïncide avec la fin de l'histoire de l'icône médiévale roumaine.

Le catalogue réunit 75 pièces, analysées du point de vue du style de la peinture de Târgoviste, lequel, selon le choix des auteurs, témoigne de la complexité même du phénomène artistique médiéval roumain qui combine des éléments autochtones, Valaques et Moldaves, avec des éléments provenant des œuvres créées par des artistes grecs, ukrainiens, représentants des différentes tendances novatrices de l'époque. Ce n'est que suite à des études approfondies et grâce à une longue expérience professionnelle que les auteurs ont pu faire une analyse aussi précise de la manière dont les maîtres d'icônes de Târgoviste ont su ajouter à l'expression artistique autochtone de nouveaux éléments iconographiques et stylistiques pour créer des formes originales et mettre des accents chromatiques novateurs.

Les deux spécialistes proposent des datations signalent des différences subtiles entre des oeuvres exécutées à un intervalle de quelques décennies – l’analyse des icônes de l’église Stelea ou de l’église de Costestii de Vale en est un exemple – s’adressant ainsi à leurs confrères auxquels elles offrent des données utiles pour une histoire des icônes roumaines.

L’excellente qualité de l’illustration, abondante et équilibrée pour ce qui est du rapport entre l’ensemble et le détail significatif, ainsi que la conception graphique font que ce livre soit un des plus beaux cadeaux offerts tant aux amateurs qu’aux historiens d’art.

Traduit par **Marina VAZACA**